

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 30.800/1

VAN DE AFDELING WETGEVING VAN
DE RAAD VAN STATE

AVIS 30.800/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 13 oktober 2000 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij de datum van inwerkingtreding van artikel 134 van de wet van 22 februari 1998 houdende sociale bepalingen wordt vastgesteld en waarbij voor het jaar 2000 de bijkomende heffing op de omzet van sommige farmaceutische producten nader wordt geregeld", heeft op 17 oktober 2000 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 13 octobre 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant la date d'entrée en vigueur de l'article 134 de la loi du 22 février 1998 portant des dispositions sociales et fixant pour l'année 2000 les modalités relatives à la cotisation complémentaire sur le chiffre d'affaires de certains produits pharmaceutiques", a donné le 17 octobre 2000 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid

"dat het van belang is dat dit koninklijk besluit waarbij voor het jaar 2000 de bijkomende heffing op de omzet van sommige farmaceutische producten nader wordt geregeld zo vlug mogelijk wordt genomen en bekendgemaakt teneinde de farmaceutische bedrijven in de mogelijkheid te stellen hun verplichtingen vóór de opgelegde data na te komen.

Gelet op het feit dat de rechtsgrond van het voorliggende besluit nog in werking dient te treden op 10 januari 2000, datum waarop de wijziging aan deze rechtsgrond in werking is getreden, zodat de verplichtingen voor het jaar 2000 kunnen worden nagekomen".

*

*

*

Gelet op de korte termijn die hem voor het uitbrengen van het advies is toebedeeld, beperkt de Raad van State, afdeling wetgeving, zich tot het maken van de volgende opmerkingen.

.../...

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Met het om advies voorgelegde ontwerp wordt een dubbel oogmerk nagestreefd.

In de eerste plaats strekt het ontwerp ertoe artikel 134 van de wet van 22 februari 1998 houdende sociale bepalingen, met ingang van 10 januari 2000 in werking te stellen (artikel 1).

Daarnaast bevat het ontwerp de nadere regelen inzake de toepassing van artikel 191, eerste lid, 15°bis, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, voor wat betreft de bijkomende heffing die voor het jaar 2000 is verschuldigd op de omzet van sommige farmaceutische producten (artikelen 2 tot 6).

De laatstgenoemde bepaling werd in de gecoördineerde wet ingevoegd door artikel 134 van de wet van 22 februari 1998, waarvan het om advies voorgelegde ontwerp de inwerkingtreding regelt. Zij voert, ten laste van de farmaceutische firma's, een bijkomende heffing in op de omzet die is verwezenlijkt op de Belgische markt van de geneesmiddelen, zoals die worden omschreven in de betrokken bepaling.

Het om advies voorgelegde ontwerp stelt tevens de voorwaarden vast waaronder vrijstelling of vermindering kan worden verleend van de opslag van de voornoemde heffing en van de verwijlinterest (artikel 7).

.../...

2. De artikelen 2 tot 7 van het ontwerp vinden rechtsgrond in artikel 191, eerste lid, 15°bis, van de gecoördineerde wet. Deze wetsbepaling dient evenwel nog in werking te worden gesteld met toepassing van artikel 135 van de voornoemde wet van 22 februari 1998, aan welke bepaling artikel 1 van het ontwerp uitvoering beoogt te geven.

3. Artikel 191, eerste lid, 15°bis, van de gecoördineerde wet, draagt de Koning tevens op om "de toepassingsmodaliteiten van deze bepaling ... met betrekking tot de verdeling van de opbrengst en het gedeelte ervan dat bestemd is voor de financiering van andere regelingen van verzekering voor geneeskundige verzorging (vast te stellen)".

Uit de zo-even gegeven beschrijving van de draagwijdte van de ontworpen regeling valt evenwel af te leiden dat zij noch de verdeling van de opbrengst van de betrokken heffing, noch de bestemming van een gedeelte ervan voor de financiering van andere regelingen van verzekering voor geneeskundige verzorging, regelt en dat derhalve op die punten het ontwerp geen uitvoering geeft aan artikel 191, eerste lid, 15°bis, van de gecoördineerde wet.

.../...

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

In de Nederlandse tekst van het eerste lid van de aanhef moet de correcte datum van de betrokken wet worden vermeld. Men vervange derhalve de woorden "de wet van 28 februari 1998" door de woorden "de wet van 22 februari 1998".

Artikel 2

1. In artikel 2, eerste lid, moet worden geschreven : "..., bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, b) en c), van de wet betreffende ...".

2. In de Franse tekst van artikel 2, tweede lid, vervange men de woorden "publiques" door "publics" en "pour l'hopital" door "à l'hôpital".

Artikel 4

Dat voor het jaar 2000 het bedrag van de heffing twee procent bedraagt van de omzet verwezenlijkt in het jaar 1999, blijkt reeds uit artikel 191, eerste lid, 15°bis, van de gecoördineerde wet.

.../...

Men weet dat het geen aanbeveling verdient om in een koninklijk besluit bepalingen over te nemen die reeds voorkomen in de wet waaraan het koninklijk besluit uitvoering beoogt te geven, omdat op die wijze onzekerheid kan ontstaan omtrent de plaats die de overgenomen bepalingen in de hiërarchie der normen innemen.

Oordelen de stellers van het ontwerp het niettemin wenselijk dat, met het oog op de leesbaarheid van de ontworpen tekst, in deze laatste melding wordt gemaakt van het percentage van de omzet, zoals dat reeds uit artikel 191, eerste lid, 15°bis, van de gecoördineerde wet, valt af te leiden, dan wordt de redactie van artikel 4 van het ontwerp best aangepast als volgt :

"Art. 4. Overeenkomstig artikel 191, eerste lid, 15°bis, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, storten de voornoemde firma's een heffing die gelijk is aan 2 % van de met toepassing van artikel 2 aangegeven omzet".

Artikel 7

1. Ter wille van de redactionele eenvormigheid van het ontwerp, schrijve men in artikel 7, eerste lid, "... ten belope van 10 % van die heffing ..." in plaats van "... ten belope van 10 pct. van die heffing ...".

.../...

2. Teneinde latere verwijzingen naar artikel 7 niet te bemoeilijken, worden de gedachtestreepjes telkens beter vervangen door "1°", "2°" en "3°".

3. In de Franse tekst van artikel 7, tweede lid, tweede gedachtestreepje, moet het woord "d'affaires" worden geschrapt.

Conformément à l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée par la circonstance

"dat het van belang is dat dit koninklijk besluit waarbij voor het jaar 2000 de bijkomende heffing op de omzet van sommige farmaceutische producten nader wordt geregeld zo vlug mogelijk wordt genomen en bekend-gemaakt teneinde de farmaceutische bedrijven in de mogelijkheid te stellen hun verplichtingen vóór de opgelegde data na te komen.

Gelet op het feit dat de rechtsgrond van het voorliggende besluit nog in werking dient te treden op 10 januari 2000, datum waarop de wijziging aan deze rechtsgrond in werking is getreden, zodat de verplichtingen voor het jaar 2000 kunnen worden nagekomen".

*

* *

Eu égard au bref délai qui lui est imparti pour rendre son avis, le Conseil d'Etat, section de législation, a dû se limiter à formuler les observations suivantes.

.../...

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

1. Le projet soumis pour avis poursuit un double objectif.

Il entend tout d'abord mettre en vigueur l'article 134 de la loi du 22 février 1998 portant des dispositions sociales avec effet au 10 janvier 2000 (article 1er).

Il fixe en outre les modalités d'application de l'article 191, alinéa 1er, 15°bis, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne la cotisation complémentaire due, pour l'année 2000, sur le chiffre d'affaires de certaines produits pharmaceutiques (articles 2 à 6).

Ce 15°bis a été inséré dans la loi coordonnée par l'article 134 de la loi du 22 février 1998, dont le projet soumis pour avis règle l'entrée en vigueur. Il instaure, à charge des entreprises pharmaceutiques, une cotisation complémentaire sur le chiffre d'affaires réalisé sur le marché belge des médicaments, tels qu'ils sont définis dans la disposition en question.

Le projet soumis pour avis fixe en outre les conditions d'octroi d'une exonération ou d'une réduction de la majoration de la cotisation précitée et de l'intérêt de retard (article 7).

.../...

2. Les articles 2 à 7 du projet trouvent leur fondement légal dans l'article 191, alinéa 1er, 15°bis, de la loi coordonnée. Toutefois, cette disposition légale doit encore être mise en vigueur en application de l'article 135 de la loi du 22 février 1998 précitée, disposition que l'article 1er du projet entend exécuter.

3. L'article 191, alinéa 1er, 15°bis, de la loi coordonnée, charge en outre le Roi de "fixer les modalités d'application de (cette) disposition ... en ce qui concerne la répartition de la ressource et la partie de celle-ci destinée au financement d'autres régimes d'assurance soins de santé".

Il se déduit toutefois de la portée de la réglementation en projet, telle qu'elle vient d'être définie, qu'elle ne règle ni la répartition du produit de la cotisation en question, ni l'affectation d'une partie de celui-ci au financement d'autres régimes d'assurance soins de santé, et que, dès lors, le projet ne pourvoit pas à l'exécution de l'article 191, alinéa 1er, 15°bis, de la loi coordonnée, sur ces points.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

Dans le texte néerlandais du premier alinéa du préambule, il s'impose de mentionner la date exacte de la loi concernée. Il y aurait lieu, dès lors, de remplacer les

.../...

mots "de wet van 28 februari 1998" par "de wet van 22 februa-
ri 1998".

Article 2

1. A l'article 2, alinéa 1er, il y a lieu d'écrire :
"... , visés à l'article 34, alinéa 1er, 5°, b) et c), de la
loi relative ...".

2. Dans le texte français de l'article 2, alinéa 2,
il y aurait lieu de remplacer les mots "publiques" par
"publics" et "pour l'hôpital" par "à l'hôpital".

Article 4

L'article 191, alinéa 1er, 15°bis, de la loi
coordonnée prévoit déjà que, pour l'année 2000, le montant
de la cotisation est fixé à 2 % du chiffre d'affaires qui a
été réalisé durant l'année 1999.

Selon l'usage, il n'est pas recommandé de repro-
duire, dans un arrêté royal, des dispositions qui figurent
déjà dans la loi que cet arrêté royal entend mettre en
oeuvre, une telle manière de procéder pouvant être source
d'ambiguïté en ce qui concerne la place qu'occupent les
dispositions reproduites dans la hiérarchie des normes.

.../...

Si les auteurs du projet devaient néanmoins juger opportun, pour améliorer la lisibilité du texte en projet, d'y mentionner le pourcentage du chiffre d'affaires tel qu'il peut déjà être inféré de l'article 191, alinéa 1er, 15°bis, de la loi coordonnée, mieux vaudrait, dans ce cas, adapter la formulation de l'article 4 du projet comme suit :

"Art. 4. Conformément à l'article 191, alinéa 1er, 15°bis, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, les firmes susvisées versent une cotisation égale à 2 % du chiffre d'affaires déclaré en application de l'article 2".

Article 7

1. Par souci d'uniformité de la formulation du projet, il y aurait lieu, à l'article 7, alinéa 1er, de remplacer les mots "... égale à 10 p.c. de cette cotisation" par "... égale à 10 % de cette cotisation".

2. Afin de ne pas compliquer les références futures à l'article 7, mieux vaudrait remplacer respectivement chaque tiret par "1°", "2°" et "3°".

3. Dans le texte français de l'article 7, alinéa 2, il y a lieu de supprimer les mots "d'affaires" au deuxième tiret.

De kamer was samengesteld uit

de Heren M. VAN DAMME,
Messieurs

J. BAERT,
J. SMETS,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. B. WEEKERS, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. WEEKERS, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME